

PARTE SECONDA
LEGGI E DECRETI

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA
24 marzo 1981, n. 215

Norme di attuazione dello statuto speciale per il Trentino-Alto Adige concernenti modifiche al decreto del Presidente della Repubblica 28 marzo 1975, n. 469: assistenza e beneficenza pubblica (Pubblicato nella G.U. 18 maggio 1981, n. 134)

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

Visto l'art. 87, comma quinto, della Costituzione;

Visto il decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670, che approva il testo unico delle leggi costituzionali concernenti lo statuto speciale per il Trentino-Alto Adige;

Sentita la commissione paritetica per le norme di attuazione, prevista dall'art. 107 del decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670;

Sentito il Consiglio dei Ministri;

Sulla proposta del Presidente del Consiglio dei Ministri, di concerto con i Ministri dell'interno, di grazia e giustizia e del tesoro;

D e c r e t a :

Art. 1

Nelle funzioni amministrative di cui all'art. 1 del decreto del Presidente della Repubblica 28 marzo 1975, n. 469, si intendono comprese le attività relative:

- a) all'assistenza economica in favore delle famiglie bisognose dei detenuti e delle vittime del delitto;
- b) all'assistenza post-penitenziaria;
- c) agli interventi in favore di minorenni soggetti a provvedimenti delle autorità giudiziarie minorili nell'ambito della competenza amministrativa e civile.

Art. 2

Le attribuzioni dell'amministrazione dello Stato concernenti gli interventi di protezione sociale di cui agli articoli 8 e seguenti della legge 20 febbraio 1958, n. 75, sono esercitate per il rispettivo territorio dalle province di Trento e di Bolzano con l'osservanza delle norme di cui al decreto del Presidente della Repubblica 28 marzo 1975, n. 469.

ZWEITER TEIL
GESETZE UND DEKRETE

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DER REPUBLIK
vom 24. März 1981, Nr. 215

Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut für Trentino-Südtirol betreffend Änderungen zum Dekret des Präsidenten der Republik vom 28. März 1975, Nr. 469: öffentliche Fürsorge und Wohlfahrt (Kundgemacht im Gesetzblatt der Republik vom 18. Mai 1981, Nr. 134)

DER PRÄSIDENT DER REPUBLIK

v e r f ü g t

auf Grund des Art. 87 Abs. 5 der Verfassung;
auf Grund des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670, mit dem der vereinheitlichte Text der das Sonderstatut für Trentino-Südtirol betreffenden Verfassungsgesetze genehmigt wurde;

nach Anhören der im Art. 107 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670 vorgesehenen paritätischen Kommission für die Durchführungsbestimmungen;

nach Anhören des Ministerrates;

auf Vorschlag des Präsidenten des Ministerrates im Einvernehmen mit dem Innenminister, dem Justizminister und dem Schatzminister;

Art. 1

In den Verwaltungsbefugnissen nach Art. 1 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 28. März 1975, Nr. 469 gelten die nachstehenden Tätigkeiten als inbegriffen:

- a) wirtschaftliche Fürsorge zu Gunsten der bedürftigen Familien der Häftlinge und der Opfer von Straftaten;
- b) Fürsorge nach Verbüßung der Strafe;
- c) Eingriffe zu Gunsten von Minderjährigen, für die Maßnahmen der Jugendgerichte im Rahmen der verwaltungsmäßigen und zivilen Zuständigkeit getroffen wurden.

Art. 2

Die Befugnisse der Staatsverwaltung betreffend die Eingriffe des Sozialschutzes nach Art. 8 ff. des Gesetzes vom 20. Februar 1958, Nr. 75 werden für das entsprechende Gebiet von den Provinzen Trient und Bozen unter Beachtung der Bestimmungen des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 28. März 1975, Nr. 469 ausgeübt.

Alla lettera b) dell'art. 7 del decreto del Presidente della Repubblica 28 marzo 1975, n. 469, è soppressa la frase « e delle persone di cui alla legge 20 febbraio 1958, n. 75 ».

Il presente decreto, munito del sigillo dello Stato, sarà inserito nella Raccolta ufficiale delle leggi e dei decreti della Repubblica italiana. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Dato a Roma, addì 24 marzo 1981

PERTINI

**FORLANI — ROGNONI —
SARTI — ANDREATTA**

Visto, il Guardasigilli: SARTI

Registrato alla Corte dei conti, addì 9 maggio 1981.
Atti del Governo, registro n. 32, foglio 27.

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA
24 marzo 1981, n. 216

Norme di attuazione dello statuto speciale per il Trentino-Alto Adige. Modifica all'art. 18 del decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752: dichiarazione di appartenenza al gruppo linguistico (Pubblicato nella G.U. 18 maggio 1981, n. 134)

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

Visto l'art. 87, comma quinto, della Costituzione;

Visti gli articoli 89, 100 e 107, comma primo, del decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670, che approva il testo unico delle leggi costituzionali concernenti lo statuto speciale per il Trentino-Alto Adige;

Sentita la commissione paritetica per le norme di attuazione, prevista dall'art. 107 del decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670;

Sentito il Consiglio dei Ministri;

Sulla proposta del Presidente del Consiglio dei Ministri, di concerto con i Ministri dell'interno e di grazia e giustizia;

D e c r e t a :

Articolo unico

I primi quattro commi dell'art. 18 del decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, numero 752, sono sostituiti dai seguenti:

Im Art. 7 Buchst. b) des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 28. März 1975, Nr. 469 werden die Worte « und der im Gesetz vom 20. Februar 1958, Nr. 75 genannten Personen » gestrichen.

Dieses Dekret ist mit dem Staatssiegel zu versehen und in die amtliche Sammlung der Gesetze und Dekrete der Republik Italien aufzunehmen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Gegeben in Rom am 24. März 1981

PERTINI

**FORLANI — ROGNONI —
SARTI — ANDREATTA**

Gesehen, der Siegelbewahrer: SARTI

Registriert beim Rechnungshof am 9. Mai 1981.
Regierungsakte, Register Nr. 32, Blatt Nr. 27.

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DER REPUBLIK
vom 24. März 1981, Nr. 216

Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut für Trentino-Südtirol. Änderung des Art. 18 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752: Erklärung der Sprachgruppenzugehörigkeit (Kundgemacht im Gesetzblatt der Republik vom 18. Mai 1981, Nr. 134)

DER PRÄSIDENT DER REPUBLIK

v e r f ü g t

auf Grund des Art. 87 Abs. 5 der Verfassung;

auf Grund der Art. 89, 100 und 107 Abs. 1 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670, mit dem der vereinheitlichte Text der das Sonderstatut für Trentino-Südtirol betreffenden Verfassungsgesetze genehmigt wurde;

nach Anhören der im Art. 107 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670 vorgesehenen paritätischen Kommission für die Durchführungsbestimmungen;

nach Anhören des Ministerrates;

auf Vorschlag des Präsidenten des Ministerrates im Einvernehmen mit dem Innenminister und mit dem Justizminister;

Einziges Artikel

Die ersten vier Absätze des Art. 18 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752 werden durch die nachstehenden ersetzt: